

Global Ecolabelling Network, GEN  
2009 Annual General Meeting  
世界エコラベリング・ネットワーク  
2009 年次総会

オープニングセレモニー  
Opening Ceremony

1. 開会挨拶 Opening Address  
財団法人日本環境協会 理事長 渡辺 修  
Osamu Watanabe  
Director General, Japan Environment Association
2. 歓迎挨拶 Welcome Speech  
環境省大臣官房審議官 三好 信俊  
Nobutoshi Miyoshi  
Councilor, Minister's Secretariat, Ministry of the Environment
3. 議長挨拶 Opening Speech  
世界エコラベリング・ネットワーク 議長 ロビン・テイラー  
Robin Taylor  
Chair, Global Ecolabelling Network

## 1. 開会挨拶

### 財団法人日本環境協会 理事長 渡辺 修

財団法人日本環境協会理事長の渡辺でございます。世界エコラベリング・ネットワーク年次総会を、国際都市・兵庫県神戸市において開催するにあたり、一言ご挨拶を申し上げます。

まず、この会議にお越しいただきました世界の環境ラベルおよび関係団体を代表する参加者の皆様、また三好審議官をはじめとする環境省、地元自治体の兵庫県、神戸市、さらに産業界、消費者団体、学識者の皆様に、財団法人日本環境協会を代表して心より歓迎を申し上げます。

世界エコラベリング・ネットワーク、いわゆる GEN は世界のタイプ I 環境ラベル運営団体で構成する非営利の国際的な組織です。環境に配慮した製品・サービスの促進と開発を目的として 1994 年に設立され、現在世界で 28 の団体が加盟しています。私ども日本環境協会は設立発起団体の一つであり、GEN の設立以来、私どものエコマーク事務局が継続して運営に携わっています。

GEN では、毎年各国の会員団体がホスト役となり、会員相互の情報や意見の交換の場として総会を開催するほか、加盟国間の相互認証システムの構築、また環境ラベル制度の構築を図る国々に対する技術的な支援等の国際的な協力活動も行っています。

さて、来月コペンハーゲンで国連気候変動枠組条約第 15 回締約国会議、いわゆる COP15 が開催され、2013 年以降の温室効果ガスの排出削減について協議されます。民生部門での CO<sub>2</sub> 削減に向けては、消費者の意識やライフスタイルの転換は待ったなしの状況ですが、そうした中で“持続可能な生産と消費”を推進するためには、グリーンマーケットの形成と充実が必要です。その最も有効なツールのひとつである環境ラベルの役割は、ますます重要となっております。各国の環境ラベル制度の強化はもとより、GEN を通じて国際的な協力と交流を深めることが重要であると考えております。

年次総会は、今回で 15 回目を迎えました。実は、私どもエコマークにとって今年が 20 周年という節目の年であり、20 周年記念事業の一環として年次総会の日本開催を企画させていただきました。そして、本日の会議は記念事業の最後を飾るものであります。

ここで、本日の内容を簡単にご紹介いたしますと、第一部のシンポジウムでは、アジアを中心とした世界各国の環境ラベル団体から最新の活動状況をご紹介します。また、コクヨ株式会社代表取締役社長黒田章裕様より、日本企業の優れた環境への取り組みをご紹介します。第二部のワークショップでは、国際機関や国際的なネットワーク組織による発表もごさいます。

GEN 会員の皆様におかれましては、この年次総会において、タイプ I 環境ラベルの普及・発展について実りある議論が行われることを期待しております。また、その他の参加者の方々にとっても、国際色豊かなこの年次総会が、貴重な国際交流の場となり、環境ラベルへの理解を深めていただく機会となれば幸いに存じます。

最後に、本日ご出席の皆様のご健勝を心から祈念いたしまして、開会の挨拶とさせていただきます。ありがとうございました。

## **1. Opening Address**

### **Osamu Watanabe, Director General, Japan Environment Association**

I am Osamu Watanabe, Director General of the Japan Environment Association (JEA). On the occasion of the Annual General Meeting of the Global Ecolabelling Network (GEN), held in the international city of Kobe in Hyogo Prefecture, it is a great pleasure to say a few words.

Firstly, on behalf of JEA, I would like to extend a heartfelt welcome to all participants from GEN and representatives of related institutions, as well as to representatives of the Ministry of the Environment, including Councilor, Minister's Secretariat Miyoshi, and representatives of the governments of Hyogo Prefecture and Kobe City, as well as to representatives of industry, consumer bodies and scholars.

The Global Ecolabelling Network, commonly known as GEN, is an international non-profit association composed of Type I Ecolabelling organizations from around the world. It was established in 1994 with the aim of promoting and developing the "ecolabelling" of environmentally friendly products and services. GEN currently has 28 member organizations around the world. JEA was one of the founding members of GEN and since its establishment we have been constantly involved in GEN operations, through our own Eco Mark Office, which operates the General Affairs Office of GEN.

Each year one of the member organizations of GEN hosts an Annual General Meeting as a forum for mutual exchange of information and opinions among members. In addition, GEN is active in international cooperative activities, including the construction of systems for mutual recognition among members and the provision of technical assistance to countries seeking to build ecolabelling systems.

Next month the United Nations Climate Change Conference, including the 15th Conference of the Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, or COP15, will be held in Copenhagen, where discussions will focus on a mechanism for reducing greenhouse gas emissions after 2013. The reduction of CO<sub>2</sub> emissions in the civilian sector requires an urgent turnaround in consumer consciousness and lifestyles. In such circumstances, in order to promote sustainable production and consumption, the formation and enhancement of a green market is essential.

One of the most effective tools for achieving such a green market is ecolabelling and its role is continuing to grow in importance. I believe that in addition to strengthening ecolabelling systems in each country, it is important that international cooperation and exchange be promoted through GEN.

This is the 15th GEN AGM. This year also happens to be a milestone year for the Eco Mark Program in Japan, which is celebrating its 20th anniversary. It was for this reason that we planned to hold the AGM here in Japan this year as a part of our own 20th anniversary celebrations. The meeting today puts the finishing touches to our series of commemorative events.

In introducing the contents of today's meeting I would like to point out that in the symposium in Session One, we will receive reports on the latest activities by ecolabelling organizations in various countries, with a focus on Asia. We will also be provided with a presentation from Mr. Akihiro Kuroda, President of KOKUYO Co., Ltd., who will introduce some of the outstanding environmental measures implemented by Japanese companies. In the workshop Session Two, we will hear reports from international organizations and networks.

I expect that at the AGM all GEN members will engage in fruitful discussions on the methods and means of spreading and developing Type I ecolabelling. For other participants, I sincerely hope that this AGM with its rich international character will provide an excellent forum for valuable international exchange and help to deepen understanding about ecolabelling.

I close my opening address with a wish for your continued good health and success. Thank you for your attention.

## 2. 歓迎挨拶

環境省大臣官房審議官 三好 信俊

世界エコラベリング・ネットワーク年次総会の開会に当たり、一言ご挨拶申し上げます。各国の代表団の皆さま、ようこそ日本にお越し頂きました。心より歓迎申し上げます。

世界エコラベリング・ネットワークは、世界各国のエコラベルの運営団体が、会員間の情報交換、各プログラム間の制度や基準の国際的調和の促進などを目的に1994年に設立されて以来、15周年を迎えました。

この間、UNEPと共同して途上国に対して支援するプロジェクトを2007年から開始するなど、数々の国際的な成果をあげてきました。

このネットワークによりまして、世界レベルでエコラベルが発展し、また、グリーン購入の一層の促進がはかられたものと評価しております。

ご承知の通り、現在、私たちは、様々な環境問題に直面しております。中でも、地球温暖化は、人類の生存に関わる大きな危機となっております。気候変動に関する政府間パネルが「地球温暖化は疑う余地がない。」としているように、地球温暖化対策については待ったなしの状況にあります。既に、地球温暖化の影響ではないかと疑われる自然現象が現れてきています。今後、遠くない将来において、世界各地で生態系への影響や異常気象による災害の増加なども指摘されています。加えて、経済的な面から見ても世界は同時不況に突入しています。

このような危機を乗り越えるためには、環境と経済をともに向上・発展させることが不可欠です。現在、各国とも非常に厳しい経済情勢にあると想像いたしますが、環境問題への取組みを経済発展の障害と考えるのではなく、むしろ経済発展への起爆剤として、積極的に取り組んでいくことが重要と考えます。我々の経済活動を支える物品等に伴う環境負荷についてもこれを低減していくことが急務となっており、環境に配慮された物品等へと需要を転換していかなければなりません。

各国のエコラベルは、物品等に係る環境への負荷の大小に関する情報を適切に提供し、消費者のみなさんの環境を意識した商品選択や関係企業の環境改善努力を促し、持続可能な社会の形成に貢献してきたわけですが、これまで以上に大きな役割を果たし、世界経済全体のグリーン化に貢献していく必要性がございます。

このため、本年次総会では、エコラベルが益々社会に浸透し、また新たな価値を創出していきますよう、各国にとりまして参考となる活発な議論がなされることを期待しております。

最後になりますが、本年次総会が、各国にとりまして実り多きものになりますことを祈念いたしまして、私の挨拶とさせていただきます。

## **2. Welcome Speech**

**Nobutoshi Miyoshi, Councilor, Minister's Secretariat, Ministry of the Environment**

I would like to welcome all the delegates to Japan. I am delighted to have the opportunity to say a few words upon the opening of Global Ecolabelling Network 2009 Annual General Meeting.

Fifteen years have passed since organizations operating ecolabel programme around the world gathered and founded Global Ecolabelling Network (GEN) in 1994 for the purpose of exchanging information among members and promoting international harmonization of systems and standards among each programme.

During these fifteen years, GEN has achieved numerous international results, such as the project of supporting developing nations in collaboration with UNEP (United Nations Environmental Programme) since 2007.

GEN has contributed in the development of ecolabelling and green purchasing at the world level.

As you may well know, we are now facing various environmental issues. Global warming, especially, is a major crisis for the survival of mankind. IPCC (Intergovernmental Panel on Climate Change) reported that global warming is a fact and there is no room for doubt, meaning countermeasures must be implemented urgently. Natural phenomenon which seems to be caused by the influence of global warming has already been reported. Many warn that there will be increase of impact on the ecosystem all over the world and of natural disaster caused by the extreme weather in the near future. In addition, we are also facing global recession from the economic point of view.

We must improve both environment and economy to overcome these crises. Many countries are now facing severe economic conditions, and it is important to consider environmental efforts as a chance and an incentive for economic stimulus measures, not a barrier for the development of world economy. Reducing environmental burden of the goods and products, which support our economy, is an urgent issue we must tackle, and we need to shift the market demand from the ordinary to eco-friendly products.

The ecolabels of each country have contributed to the formation of sustainable society through showing accurate information on the influence of goods from the environmental point of view, educating consumers on the selection of eco-friendly goods, and urging business entities to formulate environment recovery plans. However, ecolabels need to play a more prominent role and contribute to the greening of world economy.

I hope there will be many active discussions at this annual meeting, resulting in helping expansion and penetration of ecolabels into the society and creating a new value.

Lastly, I hope that this year's annual general meeting will be successful and fruitful for every country. Thank you.

### 3. 議長挨拶

#### 世界エコラベリング・ネットワーク 議長 ロビン・テイラー

第15回世界エコラベリング・ネットワーク2009年次総会にご出席いただきました皆様に、世界エコラベリング・ネットワーク（GEN）を代表して心より歓迎を申し上げます。

はじめに、そして最も重要なことでもありますが、本年次総会のホスト役である、財団法人日本環境協会に感謝申し上げます。開催に伴う準備作業ではご苦勞されたことと存じます。

同時に、エコマークが20周年を迎えたことに対して、心から御祝い申し上げます。これまで20年間活動されてきたことは大きな偉業です。エコマーク制度は、人間に例えれば年配者と言えるのではないのでしょうか。エコマーク制度が、さらに20年間有意義に運営され続け、2029年に再びお祝いできればと思っております。

GENは小さな組織として発足し、現在のような大きな組織へと成長・発展してきました。その間の財団法人日本環境協会の貢献（特に1996年からは総務事務局を担当）に対して、私どもGENは心から感謝しております。

本年次総会には、国連環境計画（UNEP）と協力しながら環境ラベル制度の構築を目指している団体から多くの方々が来賓として参加されています。今後私どもGENもそうした皆様とも緊密な関係を築いていければと思っております。

皆様、本日はようこそお越し下さいました。環境ラベル制度の構築が完了し、皆様の団体がGENの一員となられることを心から願っております。アフリカの団体が再び加盟していただければ、5つの大陸すべてに会員の輪が広がることになり、それは非常に素晴らしいことだと思います。

GENの国際的な認知度を向上させたいというのが私どもの願いであり、理事会も積極的にこれを推進してきました。しかし、実行機関であるGENの認知度向上よりも、「環境ラベル」、特にタイプI環境ラベルの認知度を高めていくことがさらに重要であると私は信じています。私にとって最も重要なことは、この目標を達成するために資金を集めることです。残念ながら、昨今の世界的な経済危機によってこの作業はなかなか進展していません。

世界がこの経済危機から脱却し、私たちがこの課題に取り組み、さらに多くの関係を築き、目標を達成する環境を整えることができることを切に希望しています。

本年次総会では、会員の代表者の皆様の知力を結集して、この課題に取り組み、何らかのコンセンサスを得たいと考えております。

多くの新聞記事や報道をみると、現在の危機が続く間中、厳しい時代でもグリーンビジネスは成長し、繁栄を続けていくことが示唆されており、これは、将来に対する良い前兆であり、会員団体それぞれの環境ラベル制度にとっても幸運なことであると思います。

GENの年次総会に出席するのは、今回で7回目となりますが、実際のところ私はまだまだ初心者です。年次総会に出席するたびに、友好的な雰囲気の中、参加者の皆様が積極的に発言し、討議し、意見を交換し、しばしば他の団体の環境ラベル制度に助言するのを見て、私は心を打たれてきました。これはGENとその会員に見られる大きな特徴であると思います。この特徴はこれからも変わることはなく、この特徴があるからこそ、会員の皆様が「エコラベラー」仲間と意見を交わす機会を積極的に利用できるのです。

ありがとうございました。

### **3. Opening Speech**

#### **Robin Taylor, Chair, Global Ecolabelling Network**

On behalf of GEN welcome to our 2009 AGM, GEN's 15th Annual General Meeting.

My first and most important task is to thank the JEA for hosting this event – I am very aware of the additional work that is involved.

Of equal importance is to offer our congratulations to the Ecomark programme on achieving 20 years of operation – quite an achievement – you are now senior citizens!!

We hope that a similar function will be held to celebrate further 20 years in 2029!!

The Global Ecolabelling Network is very appreciative of the contribution that the JEA has made to the growth and development of GEN from small beginnings to the much larger group we now represent since 1996, providing function of general affairs office in particular...

We have a number of guests from developing ecolabelling programmes that have been working with UNEP, with whom I hope we can develop a closer relationship in the future.

I welcome you and sincerely hope when the development process is completed that your organisation will join the GEN family. It would be particularly good to once more have members from Africa as that would mean membership in all five continents.

There has been an ongoing desire to raise our profile internationally and the Board has been actively pursuing this. It is my belief that what is important is to raise the profile of 'ecolabelling' - specifically type1 ecolabelling - rather than GEN although GEN is of course the vehicle to carry this out. To me the primary issue is to raise funds to achieve this goal. Unfortunately the current global crisis has pretty much prevented much progress in this area.

It is my sincere hope that as the world emerges from the current crisis that we can further address this issue and forge additional relationships that will facilitate the process.

This meeting is designed to take the opportunity to use the combined brainpower of all our delegates to address the issue and find some consensus.

A number of articles and items cross my desk indicating that throughout the current crisis green businesses have continued to grow and flourish during hard times I think this is a good sign for the future, and the continuing good fortune for our respective programmes

This is the seventh GEN AGM I have attended – I am just a beginner really – each one I have attended I have been struck by the friendliness and willingness of all participants to talk, discuss and exchange views and in many cases to offer help to other programmes. This strikes me as something rather unique to GEN and its members – I have no doubt this will continue and encourage you all to use the opportunity to exchange views with fellow 'ecolabelers' as I am sure you will.

Thank you.